

## Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

24 DÉCEMBRE 1969

### PROJET DE LOI

modifiant le Code  
des taxes assimilées au timbre.

### EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le régime de la taxe de transmission actuellement applicable aux fruits frais diffère selon qu'il s'agit de bananes, ananas, agrumes et fruits à coques, ou d'autres fruits. Les produits de la première catégorie sont soumis à une taxe de transmission forfaitaire, au taux de 14 %, laquelle est perçue soit lors de l'importation, soit lors de la vente par le producteur belge (article 31<sup>er</sup> § 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, du Règlement général sur les taxes assimilées au timbre). Quant aux autres fruits frais, ils sont exemptés de la taxe de transmission, en vertu de l'article 22, 2<sup>o</sup>, du Code de ces taxes et ils ne sont dès lors soumis qu'à la taxe de facture de 7 % (article 51 du même Code).

Cette discrimination a été constatée par la Commission des Communautés européennes, laquelle, invoquant le Traité de Rome, a invité la Belgique à y mettre fin. L'article 95 du Traité dispose en effet comme suit : « Aucun Etat membre ne frappe directement ou indirectement les produits des autres Etats membres d'impositions intérieures, de quelque nature qu'elles soient, supérieures à celles qui frappent directement ou indirectement les produits nationaux similaires ».

« En outre, aucun Etat membre ne frappe les produits des autres Etats membres d'impositions intérieures de nature à protéger indirectement d'autres productions.

« Les Etats membres éliminent ou corrigent au plus tard au début de la deuxième étape, les dispositions existant à l'entrée en vigueur du présent Traité qui sont contraires aux règles ci-dessus, »

La deuxième étape du Marché Commun ayant été entamée le 1<sup>er</sup> janvier 1962, la discrimination dont il s'agit aurait dû être éliminée pour cette date. La Belgique se trouve donc devant l'obligation de l'éliminer.

Pour satisfaire à cette obligation, le Gouvernement vous propose d'étendre aux bananes, ananas, agrumes et fruits

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970

24 DECEMBER 1969

### WETSONTWERP

tot wijziging van het Wetboek  
der met het zegel gelijkgestelde taksen.

### MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het thans geldend stelsel van de overdrachtaks toepasselijk op vers fruit verschilt naargelang het gaat om bananen, ananassen, citrusvruchten, noten, amandelen, kastanjes en pinjels, of om ander fruit. De produkten van de eerste groep zijn onderworpen aan een forfaitaire overdrachtaks van 14 %, die geheven wordt hetzij bij de Invoer, hetzij bij de verkoop door de Belgische voortbrenger (artikel 31<sup>a</sup>, § 1, 5<sup>o</sup>, van de Algemene Verordening op de met het zegel gelijkgestelde taksen). Het ander vers fruit is vrijgesteld van de overdrachtaks bij toepassing van artikel 22, 2<sup>o</sup>, van het Wetboek der zelfde taksen, en is derhalve slechts onderworpen aan de lactuurtaks van 7 % (artikel 51 van hetzelfde Wetboek) ..

Die discriminatie werd vastgesteld door de Commissie van de Europese Gemeenschappen, die, op grond van het Verdrag van Rome, België verzocht heft er een einde aan te stellen. Artikel 95 van het Verdrag bepaalt inderdaad : « De Lid-Staten heffen op de produkten van de overige Lid-Staten, al dan niet rechtstreeks, geen hogere binnenlandse belastingen van welke aard ook dan die welke, al dan niet rechtstreeks, op gelijksoortige nationale produkten worden geheven ».

« Bovendien heffen de Lid-Staten op de produkten van de overige Lid-Staten geen zodanige binnenlandse belastingen, dat daardoor andere produkten zijdelings worden beschermd.

« Uiterlijk aan het begin van de tweede etape zullen de Lid-Staten de bepalingen die bij de inwerkingtreding van dit Verdrag bestaan en strijdig zijn met bovengenoemde regels afschaffen of herzien.»

Aangezien de tweede etappe van de Gemeenschappelijke Markt, op 1 januari 1962 is aangevangen, dienden de discriminaties waarvan sprake reeds vóór die datum te zijn opgeheven. België is dus verplicht er een einde aan te stellen.

Om te voldoen aan deze verplichting stelt de Regering U voor de vrijstelling van overdrachtaks toepasselijk op

à coques, frais, l'exemption de la taxe de transmissi  
dont bénéficient les autres fruits frais. Tel est le but de  
l'article unique du présent projet de loi.

*Le Ministre des Finances,*  
Baron SNOY et d'OPPUERS

---

## PROJET DE Loi

---

**BAUDOUIN,**

Roi des Belges,

*A tous, présents et à venir. SALUT.*

Vu l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946,  
portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter  
en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi  
dont la teneur suit:

Article unique.

A l'article 22, alinéa 1-<sup>r</sup>, 2<sup>o</sup>, du Code des taxes assimilées  
au timbre, les mots « à l'exclusion des bananes, des ananas,  
des agrumes et des fruits à coques » sont supprimés.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 1969.

**BAUDOUIN.**

PAR LE ROI:

*Le Ministre des Finances.*

Baron SNOY et d'OPPUERS

he, arider vers Fruit uit te breiden tot verse bananen, ana-  
nassen, citrusvruchten, noten, amandelen, kastanjes en pin-  
gels. Dit is het doel van het enig artikel van onderhavig  
wetsontwerp.

*De Minister van Financiën,*  
Baron SNOY et d'OPPUERS

---

## WETSONTWERP

---

**BOUDEWIJN,**

Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Gelet op artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 decem-  
ber 1946, houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUTEN WIJ:

Onze Minister van Financiën is belast met de voorstel-  
ling in Onze naam aan de Wetgevende Kamers van het  
wetsontwerp waarvan de inhoud luidt als volgt:

Enig artikel.

In artikel 22, 1<sup>o</sup> lid, 2<sup>o</sup>, van het Wetboek der met het  
zegel gelijkgestelde taksen, worden de woorden « met uit-  
zondering van bananen, ananassen, citrusvruchten, noten,  
amandelen, kastanjes en pingels » geschrapt.

Gegeven te Brussel, 19 december 1969,

**BOUDEWIJN.**

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Financiën,*

Baron SNOY et d'OPPUERS